

REDACTIA:
si
ADMINISTRATIA:
Bathyányi utca Nr. 2

Articoli și corespondențe pentru publicare se trimit redacției.
Concurs, inserțiuni precum și taxele de abonament se trimit Administratiunii tipografiei diecezane.

BISERICA ȘI ȘCOALA

FOAIE BISERICEASCĂ-ȘCOLASTICĂ, LITERARĂ ȘI ECONOMICĂ.

APARE ODATĂ ÎN SĂPTĂMÂNĂ: DUMINECA.

PRETUL
ABONAMENTULUI:
PENTRU
AUSTRO-UNGARIA:
Pe un an: 10 cor.
Pe $\frac{1}{2}$ an: 5 cor.
PENTRU ROMÂNIA ȘI
STRĂINATATE:
Pe un an 14 franci.
Pe $\frac{1}{2}$ an 7 franci.
Telefon pentru oraș și
comitat Nr. 266.

Răzbunarea.

În vînetul vieței sbuciumate adeseori auzim tipete de durere adiate de duhul răzbunării.

Acest duh al răzbunării îl aflăm deja pe terenul vag al moralei Testamentului Vechiu: »dintre pentru dințe« și același duh să mai menținut pe terenul, vag al practicei bisericești precum transpiră și din ecteniile antiagărene din liturgierele rusești.

Acest duh al răzbunării nu este creștinesc. Mântuitorul Hristos ne învăță să iubim și pe cei ce ne urăsc pe noi, iar judecata să o lăsăm lui Dumnezeu. Nu vă răzbunați dăr, ci lăsați lui Dumnezeu să vă apere, acesta este sfatul apostolului Pavel (Rom. 12, 19.) Întâlnim pe terenul moral creștinesc o răsplată dumnezeiască, dar nu vom întâlni răzbunarea personală. În spiritul acestei morale zice Sf. apostol Pavel »Binecuvântați pre cei ce vă gonește pre voi binecuvântați și nu blâstâmați«. (Rom. 12, 14) iar sfântul Ioan Gură de aur comemorează acest sfat astfel:

»Binecuvântați pre cei ce vă alungă pre voi. N'a zis: »să nu vă purtați cu răutate, sau să vă răzbunați«, ci a cerut ceva mai mult decât acestea. A nu fi cu răutate, sau a nu căută răzbunare asupra altuia, de sigur că este faptul unui filosof, — însă a binecuvântă pre cei ce ne alungă este faptul unui înger. Si după ce spune »binecuvântați« a adaus imediat »și nu blâstâmați«, adeca să nu facem și noi ca dânsii; să nu facem aceasta din urmă, ci numai pe cea dintâi, fiindcă cei ce ne alungă pre noi, sunt pricinuitori ai plăteri ce ni-se va da. Dacă tu priveghezi, pe lângă plata ce o vei avea, îți vei procură și o altă plată. Acela îți va procură plată prin faptul că te persecută, iară tu îți vei procură plată și îți pentru binecuvântarea lui, în loc de blâstăm, căci prin aceasta tu ai dat dovada cea mai mare de dragoste către Hristos. După cum cel ce blâstăm pe persecutoriu arată că nu se bucură mult suferind persecuțiunile pentru Hristos, tot aşa și cel ce binecuvintează pe cel cel prigonește, dă doavadă de o mare dragoste către Hristos. Deci, tu să

nul defaimi, ca nu cumva tocmai el, persecutorul tău, să culeagă plata cea mai mare; ba încă și pe dânsul îl vei învăță, că faptul acesta este al bunei tale vointă, iară nu silit; că este fapt de sărbătoare și veselie, iară nici de cum de întărire. De aceia și Hristos zicea »Bucurați-vă când vă vor zice tot cuvântul rău împotriva voastră, mințind pentru mine« (Math. 5, 11). De aceea și apostolii se întorceau bucurându-se, nu numai că au auzit rele, ci că au fost și bătuți. Dară împreună cu aceasta tu vei mai câștiga și altceva nu mic, aceea adeca că vei pune în uimire pe persecutorii tăi, și prin fapte îi vei învăță și pe dânsii, că tu călătoresc spre o altă viață. Când ei te vor vedea bucurându-te și săltând pentru că suferi rele, vor cunoaște lămurit prin fapte, că tu ai mai mari speranțe, decât de cele prezente; pe când dacă nu faci aşa, ci plângi și te bocești, de unde vor putea ei cunoaște că tu aștepti o altă viață? Pe lângă aceasta îi vei mai reuși și în altceva; adeca că dacă te vor vedea că tu nu te întrestezi de persecuțiile și batjocurile lor, ba încă îi și binecuvintezi, apoi vor încetă de a te mai alunga.

Privește deci, câte bunuri se nasc de aici: și tu ai o plată mai mare, dară și ispita este mai mică; și acela se va lăpăda de a te mai prigoni, și Dumnezeu se va proslăvi, iară filosofia ta va fi o învățătură către esevie pentru acel rătăcit. De aceia el ni-a poruncit de a răsplăti cu bine, nu numai pe cei ce ne batjocuresc, ci și pe cei ce ne prigonesc, și prin fapte ne obijduesc. Aici el ni-a poruncit de a binecuvânta; — mai departe însă, ne sfătuiește de a le face bine chiar și cu faptele.

Când exegetică fixăm acest duh de seninătate creștinească, milităm pentru practica lui în biserică în zilele ispitelor de astăzi. Tot rostul vieții noastre să fie îndreptat spre îndeplinirea datorințelor și curațenia sufletului, să căutăm a nemântuți sufletele noastre, iar sufletele cele ce ne urăsc pe noi să le lăsăm în judecata lui D-zeu. Răzbunarea este faptul necredinței în provedia divină.

Metodul fonomimic.

În literatura noastră didactică apar destul de rare îndrumări și cărți care ne ar arăta metoade și calea pe care ajungem mai ușor la învățarea scrisului și a cetitului, să că trebue să ne bucurăm când primim ori ce carte de îndrumări^{*)}. O astfel de carte e și *Metodul Fonomimic aplicat la învățarea cetitului și scrisului românesc*; călăuză practică pentru a ușură învățarea cetitului și scrisului din clasa I, și un studiu asupra metoadelor folosite până acum în instrucție de Gheorghe B. Boeriu și Gheorghe Codrea, învățători. (Prețul 2 cor. Se poate căpăta la autori în Vîstea-de-jos (Alsóvist).

Cartea cuprinde 2 părți I. *Partea teoretică* în care are o reprivire istorică a învățării cetitului și scrisului, o critică a metodului scriptologic și apoi explică metodul fonomimic arătând avantajile acestui metod. II. *Partea practică* tratează cetitul separat și scrisul separat, împărțind materialul pe un interval de 8 săptămâni.

În unul din numerile viitoare vom da o apreciere a acestui metod care se folosește și în unele școli din dieceza noastră. În cele următoare reproducem o parte care explică esența acestui metod:

"Metodul fonomimic părăsește cu totul procedura analitică ca punct de plecare și înaintea în mers sintetic; ca bază ori mai bine zis ca punct de plecare în învățământ pune — foarte corect — sunetele; imitând sunetele din natură, sunete de oameni și de animale, dă cea mai bună îngrijire intuiției puternice, apperceptiei sigure și pronunțării căt mai curate a sunetelor; cu ajutorul gesturilor mimice face sunetele mai senzibile și mai intuitive și totdeauna uscurează incopcierea acelora în silabe și cuvinte (cetirea); sunetul stă totdeauna în oarecare nemonic, nu numai cu mimică, ci și cu cernul sunetului, cu litera și astfel între noțiunea sunetului și a literii se indeplinește în psihicul elevului o asociere logică, care ajută apoi căt se poate mai bine atât intipărirea durabilă, căt și reproducerea imprumutată a acestor noțiuni; din sunete și litere formează apoi în mod sintetic cuvintele și astfel pregătește și ușură totodată și analiza, prin care elevul se pregătește pentru scriere.

Aceasta ar fi definiția și caracterizarea scurtă, dar completă a metodului fonomimic, care cuprinde și exprimă esența aceluia și ne pune în evidență totdeauna și deosebirea dintre el și metodele de până aci. După metodul fonomimic exercițiile de cetire în cele dinainte 6—8 săptămâni se fac cu totul independent de exercițiile de scriere.

E un adevăr recunoscut și de metodișii de până acum, că simțul vederii, auzului și facultatea vorbirii la copilul, care trece pragul școală în etatea de 6 ani, sunt cu mult mai bine dezvoltate decât deprinderile mănei. În urma acesteia, la învățarea cetitului elevul poate progresă mult mai repede, decât la învățarea scrisului. Si apoi e lucru săt și recunoscut de toți aceia, că pentru copil învățarea cetitului formează o greutate, iar învățarea scrisului e pentru el o două greutate, tot așa de mare.

^{*)} Îndrumări apar în buna revistă a Dului Dr. Petru Span Vatra Scolară, pe care o recomandăm călduros învățătorilor noștri.

De ce să împreună dară dela început aceste două greutăți și să formăm puterile spirituale ale elevului să lupte cu amândouă deodată?

Motodul cel nou și despărțește la început aceste două greutăți. Învățarea cetitului merge la început cu totul independent de învățarea scrisului și numai după ce elevii ceteșc dejă cu semne și litere tipărite, începe scrierea în adevăratul înțeles al cuvântului.

I. *Cetirea*. În timp relativ scurt, li-se fac cunoștiute elevilor mai întâi vocalele și apoi consonantele, împărțite în mai multe grupuri. Apperceptia acestora n'o facem ca și până acum scoșând singuraticele sunete din vorbire și cuvinte prin analiză, ci le appercepem ca elemente de sine statătoare ale limbei, imitând sunete corespunzătoare din natură, în legătură cu o poveste scurtă, luată din lumea sunetească a elevului și însoțind fiecare sunet cu o mișcare a mânei, ori a altui membru a corpului, — cu un gest mimic corăspunzător, cu ajutorul căruia oricând și cu cea mare ușurință putem chemă la conștiință, putem face să se nască — așa zicând — pe buzele elevului sunetul corespunzător.

Înădă după apperceptia fie căruia sunet, facem cunoștușă și forma tipărită a literii corespunzătoare. Intuiția literilor tipărite n'o facem în felul de până acum, construind litera în mod genetic, din părțile ei constituive, ci forma ei întreagă, așa cum e, o aducem în asemănare cu obiectul, ori cu gestul mimic de care am legat și apperceptia sunetului, stabilind astfel între amândouă o legătură căt mai strânsă, pe baza înrudirii interne, ori a nexului cauzal ce există între ele.

Noțiunea sunetului și a literii tipărite se imprime astfel în memoria elevului deodată cu gestul mimic. Reproducerea sunetelor cunoscute deja, se indeplinește foarte ușor cu ajutorul gesturilor mimice, pentru că gestul mimic, sunetul și litera corespunzătoare, pe baza înrudirii ce există între ele au intrat în asociere logică și toate trei la olaltă formează în lumea psihică a elevului o idee complexă, astfel că făcând un gest, înădă și vedem născându-se — așa zicând — pe buzele elevului sunetul corespunzător și iarăși arătând elevului o literă, numai decât îl vedem făcând un gest și totdeauna pe buzele lui se și iveste sunetul corespunzător literii vizute.

Fiecare sunet își are mimica sa corespunzătoare și astfel în timp relativ scurt elevul învăță în modul cel mai ușor și firesc să cunoască toate vocalele și consonantele împreună cu semnele lor tipărite. Se fiindcă la căștigarea noțiunilor sunetelor și a literilor pe lângă simțul auzului și al vederii, a conlucrat și mișcarea corpului, activitatea mușchilor, aceste noțiuni vor fi cu atât mai trainice, mai sigure și mai vioale cu căt mai multe sensuri au conlucrat la căștigarea lor. Făcând apperceptia în felul acesta, elevul vedea așa zicând născându-se cu sunetul deodată și chipul lui, litera.

Ca exerciții pentru a cimenta asocierea dintre sunet, mimică și literă tipărită corespunzătoare ne folosim de următoarele: 1. Învățătorul face gestul și răștește sunetul corespunzător deodată cu elevii. 2. Întreacă numai, și elevii făcând gestul, pronunță și sunetul corespunzător. 3. Învățătorul face numai gestul și elevii imitează, pronunțând totdeauna și sunetul. 4. Învățătorul arătă o literă tipărită și elevii pronunță sunetul însoțit de gestul mimic corespunzător și 5. Învățătorul pronunță sunetul, iar elevii imitează, pronunțarea înșită și de mimica corespunzătoare.

După ce am făcut apperceptia primului grup de sunete, care cuprinde cele 5 vocale și una dintre con-

sonante, trecem la exercițiile de sinteză, la deprinderi de impreunarea sunetelor în silabe și cuvinte. Acestea sunt apoi adevăratale deprinderi în cetire, cari mai întâi le facem numai cu ajutorul gesturilor mimice, — cetire prin semne, — apoi cu literile mobile și pe urmă la tabelele de ceterit. Ca material al deprinderilor de încopciare a sunetelor, ori mai bine zis al deprinderilor de ceterit, atât cu gesturi mimice și cu litere mobile, cât și la ceteritul de pe tabele luăm: 1. cuvinte de două sunete, amândouă vocale; 2. apoi cuvinte de două sunete, dintre cari cel dintâi e vocală, iar al doilea consonantă; 3. și pe urmă cuvinte de două sunete, dintre cari cel dintâi e consonantă și al doilea vocală".

(Va urma).

Emil sau Despre educație

de
J. J. Rousseau,

tradus de

Ioan Ardelean, inv.

Cartea II.

(Continuare.)

Oameni, fiți simpatici față de oameni! Aceasta e prima datorință a noastră față de orice clasă, orice etate și față de orice clasă, care are legături intime cu omeneimea. Oare există pentru voi virtute dacă treceți cu vederea iubirii de-apropelui? Iubiți tineretul, protejați jocurile și petrecerile lor izvorite din nevinovatul imbold. Care dintre voi nu dorește uneori se trăiască în acel period fericit, când în jurul buzelor joacă surisul vecinic și când sănul este pătruns de liniște suflătoare? Pentru ce a-ți lipsi aceste flințe nevinovate de aceste plăceri de altcum destul de scurte? Pentru ce voiti ale ingreună cu năcaz anii primi ai vieții lor, cari de altcum trec aşa de repede, și cari chiar aşa de puțin se pot rechima spre bucuria voastră și a copiilor vostrilor. Părinti sunteți voi în stare a stabili minutul acela, când neindurata moarte răpește cu sine copilașii vostru? Nu vă cauzați neliniște susfătoare prin aceea, că răpiți puținele minute delă dânsii, cu cari i-a înzestrat natura. Îndată ce sunt în stare să simți bucuria existenței lor, se insistă mai mult ca să se poată bucură de dânsa și dacă D-zeu îi va chemă la sine, să nu moară înainte de-a fi gustat aceasta viață.

Știu, că asupra mea vor cădea ca potopul părerile contrare! Deja aud vocea apostolilor falși strigând contra mea foc și apă, acelor sofisti, cari voiesc să ne desbrace total de originalitatea noastră; cari neluând în nici o socotință prezentul, fără obosală aleargă după un viitor (care cu atât se desparte mai mult de ei, cu căt aleargă mai cu nădejde după dânsul), și care prin faptul, că voiește a-ne transpune acolo, unde nu suntem, și totodată ne conduce acolo, unde nu vom fi nici odată.

Îmi reflectează poate cu teza, că acesta e timpul cel mai acomodat pentru a combate aplecările rele ale omului. „În etatea copilăriei — așa zic — simțim mai puțin durerile noastre, deoarece chiar atunci trebuieacele potențe, ca în timpul malur să poată fi suportate mai ușor“. Dar cine vă spune vouă, că asupra acestor dispoziții aveți deplină libertate, prin cari îngrămaditi mintea de altcum slabă a copiilor, cari servesc nu atât stricăciunii, ci mai mult binelui acelora? Cine ia asupra sa responderea, că prin chinuirea fragedei tinerețe vor fi scutiți ulterior de orice neplăcere? Pentru ce și impiedecați cu tot felul de greutăți, dacă nu sunteți siguri, că aceste năcazuri vor micșora greutățile viitorului? Si în ce mod puteți documenta, că acele aplecări rele, pe cari aşazieând voiți să-le năbuști, nu sunt produsele muncii voastre incorecte, ci ale naturii? Sunt netrebnice îngrăjorările aceleia, cari fac prezentul cuiva intolerabil în butul unei speranțe dubioase, care cândva îl va face fericit. Acești filozofi falși de altcum confundă sburdălnicia cu libertatea, adecă pe acei băieți pe cari îi fericesc cu atari, pe cari îi strică; să-i deprindem că să știe face deosebire între acești doi!

Pentru ce să nu alergăm după faufarii bine, să precugetăm ce ne corespunde mai bine poziției noastre. Poziția omului e în ordinea obiectelor, vice-versa a tineretului e în modul de trai al omenimei. Pe om să-l considerăm ca om, pe copil ca copil. A designă locul fiecaruia, a aduce în raport poftele omenești cu construcția corpului — acesta e tot ce putem să facem spre binele genului omenești; celealte nu depind dela noi.

Nimenea nu cunoaște absolut fericirea sau nefericirea. În viață toate sunt combinate; nimenea nu dispune de sentimente curate și abia ne putem susține pe un moment numai în una și aceea dispoziție. Dispozițiunile susfătoare întocmai ca construcția corporală sunt supuse schimbărilor și străformărilor continue. Binele și răul ne e comun tuturor, numai în graduri variate. Cel mai fericit e acel om, carele sufere mai puțin; e de mai compătimit, care are mai puțină distractie; dar numărul suferințelor e întotdeauna mai mare, decât al plăcerilor și în privința aceasta nu găsim excepție între oameni. Așadar în aceasta privință fericirea pământească are mai mult caracter negativ, deoarece trebuie să judecăm după cantitatea mai mică sau mai mare a năcazurilor petrecute.

Orice sentiment chinitor e nedespărțibil de dorul ca să ne scăpăm că mai îngrăbă de el. Orice poftă condiționează o lipsă și orice lipsă simțită este neplăcută. Prin urmare nefericirea noastră consistă în neproporțiunea poftelor și abilităților noastre. O astfel de flință, a cărui abilitate ar putea satisface toate poftele sale, ar fi într'adevăr și fără comparație fericită,

(Va urma.)

Răspuns la o recenzie.

În Nr. 10 al acestei foi, pseudonimul e. u. publică o recenzie asupra cărții mele de religiune „Istorioare Biblice“.

În introducerea „foarte de folos pentru înțelegerea situației“ — cum zice D-sa, ia cuvânt pe motivul, că criticului oficios îi pot scăpa multe din vedere la cenzurarea manualelor. Drept că D-sa, mai infalibil, căruia nimica nu-i poate scăpa din vedere, să și girează de critic obiectiv, temeinic și binevoitor, — și eu multă sfătușală somează pe autor, că să nu fie caprițios „la primirea observărilor“ (românește: a primi observările) intemeiate.

Studiul serios și criticele obiective le cetesc totdeauna cu plăcere și le primesc — vorba lui e. u. — fără caprit. Dar critica pseudonimului e. u., care cu atâtă emfază își da aerul de obiectiv, intemeiat și binevoitor, e lipsită cu totul de acestea calități. Apoi să nu fie eu supărare, dacă atare critică nu mai că n-o pot primi liniștit, ci trebuie s'o resping, pe d'antregul, aşa căt e de lungă.

Să trec la obiect. Din punct de vedere istoric, pseudonimul, din „multele sale observări“ — cum zice: la *Pedepsirea păcatului strămoșesc*, reveleză și propune credință, că Dumnezeu pentru aceea a pedepsit pe Adam și pe Eva, pentru că nu și-au recunoscut păcatul și nu s-au rugat de iertare, O astă ortodoxie eu n'o primesc. După a mea credință și învățătură, D-zeu a pedepsit pe Adam și Eva pentru *păcatul neascultării*. Li-a spus chiar înainte, că de vor călcă porunca vor fi pedepsiți. În urmare, pentru călcarea poruncii au fost scoși din raiu; iar nu pentru că nu și-au cerut pardon.

La *Izailtenii în pustie* e. u. se impedează în faptul, că în istorioară, întâiul e scris că Dumnezeu li-a izvorit apă și numai după aceea e scris că li-a dat hrană. Pare că ordinea e esențială iar nu fapta din care izvorește credința în bunătatea și în părtarea de grije a lui Dumnezeu. Dar pseudonimul se crede a fi serios și intemeiat. Înclină mai mult pentru pravul aurit decât pentru aurul prăvos.

La *Isus Navi* retace evenimentele celea mai însemnate, cari după părerea D-sale lipsesc din carte. La *Iona* cauță nod în papură, ca să poată descoperi un „nonsenz“.

Prin afirmarea că *Prorocul Daniel* ar fi un titlu ce nu corespunde piesei, pseudonimul se desculcifică însuși. Ceice vor ceta piesa cu celea 3 subimpărțiri vor vedea, că e. u. ori că n'a cedit piesa de loc, ori că nu înțelege ce cetește, ori că — în fine — cu observările sale „serioase“, „obiective“ și „intemeiate“ vrea să și bată joc de adevărul în uimele căruia ia cuvântul, ca recenzent obiectiv și temeinic.

O contrazicere „izbitoare“ — vorba lui rischează e. u. în observarea sa asupra *Adaușului* și asupra piesei *Isus pleacă la Ierusalim*. Istorioarele din *Adauș* nu sunt în legătură cu istoria mantuirei. Le-am pu-

blicat ca adauș numai pentru cuprinsul lor moralizator, — și, contrar credinței recenzentului, au făcut și fac cea mai bună impresie în tot locul unde să introducă cartea mea de religiune. Recenzentul zice, că trebuiau publicate în ordine cu celelalte. Oare nu tocmai pentru faptul, că *nu sunt* în legătură cu firul istoriei mantuirei?

Despre piesa *Isus pleacă la Ierusalim*, din contră, zice că era mai bine să rămână afară. Oare nu pentru că aceasta *ține* firul evenimentelor? Să vezi cine mai așă contrazicere „izbitoare“! Să să vezi cine e temeinicul!

Lui e. u. nu-i place nici că e scris ceva, nici că nu e scris. La *Pedepsirea păcatului* nu-i place că scriu despre roșinarea protopărinților când și-au văzut goliunea. La *Sodoma și Gomora* nu-i place că scriu despre necurăția trupească, și nu-și poate închipui, cum se poate prelege despre acestea fără ca să se vatene sămătul de pudoare ale elevilor! Dar — nepătându-se pune frâu asocierii ideilor — tot așa de periculos lucru este a vorbi și despre nașterea lui Hristos, despre luarea în pantece, despre faptele urăte ale lui Irod din cari s'a născut vina morții lui Ioan Botezătorul. N'ar crede oare recenzentul meu, că ar trebui eliminate acestea locuri din Evangelie, ca nu cumva, prin asocierea ideilor, să se rușineze băieții.

Iar în alt loc se supără pentru că n'am luat în carte și piesa despre tăierea capului Sf. Ioan Botez. Ei bine, dar aicea cum va explica dl e. u. elevilor păcatul lui Irod, înfruntat de Ioan și care a fost prima cauză a morții lui Ioan?

E fatal — vorba de care se leagă e. u. — că, în observarea ce o face la piesa *Samarineanul cel îndurat* (nu milostiv, cum corigă D-sa) sub masca obiectivității mistifică adevărul și dă o probă de cea mai tendențioasă preocupăție, — când susține că din piesă este eliminat faptul esențial, care determină măreția faptei Samarineanului străin. În pieză e scris clar, că pe lângă omul nefericit au trecut *mai mulți* și toți l-au lăsat nepăsatori, și *numai* Samarineanului străin i-să făcut milă de el și l-a ajutorat.

O critică obiectivă și serioasă e folositoare. Tendințiositatea ce apare din critica lui e. u. și mistificările sfrunțate nu duc la scopul, la care — ne adevărăind — zice că tinde.

Prin observările ce le face din punctul de vedere metodic, și în special la învățăturile morale e. u. își dă însuși testimoniu, din care se vede, că în ale catehizării n'are absolut nici o pricepere și în special în propunerea învățăturilor morale. E greșită părerea și credința D-sale, că învățăturile morale trebuie să fie scurte pentru ca elevii să le poată memoriza. Scopul nu e ca să le memorizeze, ci să le înțeleagă. Catehizul propune, explică, iar elevul își păstrează în memorie ceeace a înțeles din propunere și explicare. Pentru aceea am și scris eu învăț. mor. în formă explicativă, iar nu în formă de sentință. Așa e bine. Pe baza experiențelor și a convingerilor mele aceasta o

susțin față de totățि opintirea dlui e. u., care pe elevii socotește de niște ființe fără de minte și fără de facultatea memoriei. Consecvent și cu un fel de desnădajduire esclamă: „la asta“ și „la asta“ se recere minte și memoria. Par că elevii nu sunt ființe rationale ca D-sa, cu minte și cu memoria!

Pseudonimul e. u. ori că nu e preot, ori că n'a predicat de când e, dacă crede, că învățatura morală frumoasă dela Daniil, propusă chiar și de pe amvon, ar rămânea glas în pustie. Eu am credință, că în acest punct, mulți ascultători ai predicelor de pe amvon sunt superiori dlui e. u., care pe ei îi socotește fără minte și fără pricinere.

Dl e. u. nu se poate împăca cu gândul că, copiii nu pot memoriza. Ce pedagog va fi și dl e. u., dacă crede că fără memorizare nu este instrucție.

Nu se poate împăca nici cu noțiunea *țară* din învățatura dela *Fiul cel rătăcit*. Vedeti numai că e de simpă și că e de ușoară învățatura pe carea, cel ce face recenziuni n'o poate înțelege: „Din aceasta pildă (din pilda Fiului rătăcit) să învățăm a nu ne înstrăină de casa părintelui nostru cel cerese, adecă de Biserică și de țara fericirei noastre eterne, adecă de învățatura și credința noastră creștinească“. O înțeleg prea ușor și copiii. Dl e. u. n'o înțelege! Ei, vezi dle e. u., dacă din serisoare nimica nu înțelegi, mai bine lasă condeiul și carteia și te apucă — vorba D-tale — de altă meserie!

Să treacă cu recenzentul, la limbă. Si în aceasta e tot atât de erudit ca și celea de până aci. Ca să dovedească că folosesc o mulțime de cuvinte nepotrivite produce câteva chișbușuri. Cuvântul *a creat* zice că nu e potrivit. Eu știu că Dumnezeu — ori face, ori zidește — *crează*. Dumnezeu pe om *l-a creat*. (Omul face ori produce; zidește).

La *Adam și Eva în raiu* nu e nici mai corect, nici mai frumos și nici mai ușor a zice „*i-a cercat*“ în loc de „*l-a pus ascultarea la probă*“.

La *Pedeapsirea păcatului*, la *Sodoma și Gomora*, lui e. u. nu-i plac expresiunile „*goliciune*“, necurăție trupească, precum nici la *Iosif în închisoare* cuvintele: *femeea lui Putifar a ispitit pe Iosif la păcat* — și întrebă că cum le vor înțelege elevii și cum le va propune catihetul? Răspund: Chiar aşa, precum ar înțelege — și cum ar propune dl recenzent viețuirea păcătoasă a lui Iacob cu femeia fraținesă, în istoria despre tăierea capului lui Ioan, pe carea ne-o recomandă cu atată căldură și încă în locul piesei *Isus pleacă în Ierusalim*. De sigur că să nu se vătene sămătu de podoare a elevilor. Îți mulțumesc de sfat d-le e. u.!

În sfârșit dl e. u. cel serios se face și *glumaciu*. Are spirit pentru jocuri de cuvinte. Ian vedeti numai: Se leagă de conjuncțiunea că și-o pune lângă pronumele care, apoi le subliniază ca să producă un-cuvânt estetic. La ce nu se mai gădesc unii oameni, când scriu recenziuni temeinice, obiective și serioase!

În rezumat: Recenziunea dlui e. u. nu e nici obiectivă, nici intemeiată, nici serioasă, și nici folositoare. Regret că i-a rămas truda în zădar.

Iar privitor la observarea lui e. u., că carteau mea de rel. (se înțelege, pe baza recenziunii sale „obiective și intemeiate“) se califică de cea mai puțin succesoasă, îi răspund că, eu sunt mandru de succesul ce l'am produs cu carteau mea de religiune, și că până atunci, până când dl e. u. nu ne va da alta mai bună, eu o socotesc de mult mai valoroasă atât pentru mine cât și pentru învățământul în interesul căruia se încercă a scrie numai recenziuni d'acestea „intemeiate“ și „serioase“.

Pr. D. Vontiga.

† Alexandru Mocsnyi de Foen.

Cuprinși de adâncă jale înștiință dureroasa știre ca bărbatul, care prin înțelepciunea sa a dominat spioritele într-un mod cum nu i-să mai dat altuia dintre noi, a trecut la cele eterne. Alexandru Mocsnyi a avut rol conducător în toate alcăturirile culturale ale neamului românesc și în toate acțiunile vieței publice și l-am perdit chiar acum, când avem mai mare lipsă de sfaturile și inima lui caldă. — Alexandru Mocsnyi e fiul lui Mihail de Mocsnyi și al Ecaterinei, s'a născut la 4 Nov. 1841. — Mamăsa a condus cu o deosebită îngrijire educațunea lui și a fratelui său Eugeniu având cea mai bună influență asupra caracterului lor. Studiile liceale le-a făcut în Budapesta, studiile juridice la universitățile din Budapesta și Viena, iar în primăvara 1865 a fost promovat doctor juris utriusque la universitatea din Graz. — Tot în acel an, toamna, a fost ales deputat dietal în cercul Rittberg (cot. Timiș) și fiind reales 1869 în Lugoș și 1872 în Radna, a fost neîntrerupt membru al camerei deputaților până la 1874 când și-a depus mandatul în vederea zădăniciei luptelor parlamentare. — În parlament a fost cel mai distins și până astăzi neîntrerupt reprezentant al celor care l-au trimis, o somitate parlamentară admirată și respectată și de advesari, care în multe rânduri a secerat succese extraordinare, necontestate nici de cei mai nelimpăcați contrari. — Primul său discurs parlamentar a fost o improvizație reușită, provocată la doua desbatere de adresă (1866). La 1881 când i-să oferit din nou mandatul de deputat în cercul Lugojului, a refuzat să-l primească și să declară pentru pasivitate. — Deosebite merite și-a căștigat cu ocasiunea înființării băncii „Albina“ al cărei prim președinte a fost. — În viață bisericăscă a Românilor ortoxi de asemenea a avut rol distins. Dela restaurarea mitropoliei a participat la toate congresele precum și la sinoadele diecezei Caransebeș ilustrând aceste corporaționi în momente mai însemnate prin discursurile sale splendide, și înaintând activitatea lor prin valoarea lui conlucrare. Introducerea sufragiului universal în constituționea bisericească este a se atribui stăruințelor sale cu ocasiunea stabilirii „statutului organic“. — Are mai multe scrieri literare și compoziții muzi-

cale. — A fost membru în toate instituțiunile noastre culturale ocupând în toate loc de frunte (președinte al Asociației pentru literatura română și cultura poporului român) — Să ne rugăm pentru odihnă sufletului lui să cerem dela Dumnezeu măngăere pentru pierderea ce am indurat.

Convocare.

Conform §-ului 23 din Statute, să convoacă adunarea generală a învățătorilor gr. or. rom. din despărțământul Banat-Comloș pe ziua de 31 Martie (13 Aprilie) (a III-a zi de Paști) 1909, în comuna Sarafola (Sárafalva), cu următorul

PROGRAM :

1. La 9 ore, asistare la celebrarea Chemării Duhului Sfânt.
 2. Deschiderea adunării.
 3. Raportul comitetului, cassarului și bibliotecarului.
 4. Alegere comisiunii pentru cenzurarea rapoartelor.
 5. Prelegeri practice din *Limba maghiară*, pentru cl. I. Valeriu Sepi, cl. II. Damian Târlai, clasa III—IV Titus Papp, cl. V—VI. Ioachim Muntean.
 6. Eventuale dizertații.
 7. Critică asupra prelegerilor practice.
 8. Raportul comisiunii cenzurătoare.
 9. Propuneri și interpelări.
 10. Defigerea locului ținerii proximei adunări.
 11. Alegerea biroului, pe restul de 2 ani al periodului.
 12. Închiderea adunării.
- B.-Comloș, la 16/29 Martie 1909.

Atanasie Lipovan,
notar.

Petru Băran,
v.-pres.

CRONICA.

Congrua. Proiectul de lege referitor la congruă a ajuns în desbaterea casei magnaților. Joi a tînuit P. S. nostru episcop diecezan Ioan I. Papp un discurs plin de căldura înimei și îngrijire părintească pentru soartea clerului ortodox. În numărul viitor vom dă și discursul în întregime. Exprimăm recunoștința clerului Inaltului prelat pentru luptă dreaptă în care a intrat pentru ocrotirea intereselor preoției noastre.

Deputații Sinodali din Eparhia Aradului. Duminică s-au ținut scrutinile alegerilor de deputați sinodali mireni pentru eparhia Aradului. Alegerile au dat următorul rezultat:

În districtul Consistorului din Arad s-au ales, Arad : Aurel Petrovici, Dr. Sever Ispravnic; M.-Radna : Sava Raicu, Dr. Ioan Suciu; Lipova : D. Constantin Missits, Dr. Aurel Cioban; Banat Comloș : Dr. Nestor Oprean, Dr. Valeriu Mezin; Chisătău : Dr. Iosif Gall, Dr. George Adam; Birchis : Anton Mocsnyi, Petru Ionăși; Siria : Ioan Russu Sirianu; Iuliu Groșorean; Buteni :

Vasile Goldiș, Dr. Aurel Grozda; Vinga : Titu Margineanu, Ioan Cizmaș; Chișineu : Mihai Veliciu, Dr. Cornel Ardelean; Broșineu : Gheorghe Feier, Dr. Teodor Burdan; Halmagiu : Petru Truta, Dr. Teodor Pap; Timișoara : Emanoil Ungurianu, Paul Rotariu; Giulia : Dr. Nicolae Oncu, Dr. Gheorghe Popovici.

În districtul Orăzii mari, Oradea-mare : Nicolae Zige, Dr. Aurel Lazar; Pestes : Iosif Tarău, Dr. Dem. Mangra; Beiuș : Dr. Gavril Cosma, Dr. Ioan Papp; Beliu : Paul Gavrillette, Dr. Andrei Ille; Vașcău : Dr. Gheorghe Popa, Dr. Iustin Marșeu; Tinca : Dr. Isaia Ardelean, Dr. Gheorghe Roxim.

Comitetul teatral din Sibiu. Dumineca trecută în sala festivă a „Asociației“ s'a constituit un comitet teatral.

Au fost aleși cu unanimitate d-nii : Tiberius Frediceanu, președinte ; Iuliu Enescu, secretar ; Jurca casar. În comitet au fost aleși d-nii : Octavian C. Tăslăuanu, Ioan Borcia și D. Crăciunescu.

Comitetul teatral ales, are datoria de a organiza reprezentări teatrale ; de a populariza literatura dramatică românească și de-a forma elemente folositoare teatrului și vederilor lui.

Numele celor aleși sunt desigur o frumoasă chezașie întru desmortirea publicului nostru.

Legea reformei sinodale din România. Corpurile leguitoare române se ocupă cu reformarea sinodului. În România biserică nu era așezată ca la noi. Acolo era numai un sinod compus din cei doi mitropoliti din episcopii și arhierei, săsprezece membri în total și toți călugări. Sinodul acesta nu putea avea cu biserică viuă legătură strânsă fără care nu-și putea îndeplini înalta ei chemare. Prin noua reformă se introduce în Sinod un element nou : clerul mirean, astăzi de acum la alegerea prelaților va avea și clerul mirean rol.

Iuliu Cezar Petrovici teolog a reposat în 14/27 Martie seara la 6 ore în etate de 24 ani, a fost înmormântat în 16/29 Martie la orele 10. Fie-i înrâna usoară.

Liceu de fete. Consistorul gr. or. din Cernăuți a decis transformarea scoalei superioare gr. or. de fetițe din Cernăuți într'un liceu pentru eleve.

Cronică bibliografică.

A apărut în „Biblioteca pentru toți“ No. 420 „Văduva“. Comedie de Renato Simoni tradusă din dialectul Venetian de Aurel Alexandrescu-Dorna. prețul 30 bani.

Renato Simoni, autorul comediei „Văduva“, este unul din tineri autori dramatiči italieni, care și-au facut drum în simpatia publicului apoape numai proutatea concepțiilor lucrărilor lor, ajutată totdeauna de acea expunere concisă particulară dramaturgiei moderne.

De fapt „Văduva“ nu prea poate fi trecută în piesele de teatru ; ea este mai mult o noveală dramatizată dar o noveală în care se cuprinde cel mai pernicioz conflict dramatic ce se poate pune într-o piesă de teatru.

Intreaga critică teatrală italiană a avut cele mălduroase cuvinte de laudă pentru lucrarea lui Renato Simoni, când a fost reprezentată pentru prima oară în 1904, în dialect venetian. Transcrisă în limba italiana „Văduva“ a repurtat același succes pe mai toate scene din Italia, consacrand astfel pe Tânărul autor, care

ocupă un loc de frunte între autorii dramatice și ziaristii italieni.

No. 440 al „Bibliotecii pentru toți” cuprinde: *Vechiul Heidelberg*, piesa lui Förster, jucată pe toate scenele din lume.

Piesa aceasta a fost tradusă de cunoscutul literat Ludvig Daus, care a redat o admirabilă versiune păstrând și în românește toată duioșie și poezia originalului. „Vechiul Heidelberg”, e o lucrare care trebuie să fie citită de toți, și este o adevărată minune să vedem că pentru prima oară la noi piesa aceasta - dată marilor public, intru căt versiunea românească deși cumpăctă și ilustrată costă abea 30 bani, pe când edițiile din toate limbile străine costă de la doi lei în sus.

Direcțunea „Bibliotecii pentru toți”, face sacrificii din ce în ce mai mari și nu putem decât să salutăm cu multă simpatie munca-i rodnică și învățătoare.

Să află de vânzare la librăria diecezană,

Posta Administrației.

G. Popoviciu Talpoș. Pentru publicarea licitației vă rugăm a ne trimite cu reîntoarcerea poștei suma de 8 coroane.

Concurse.

În urma publicării fără rezultat a concurselor anterioare, prin aceasta pe baza încuvintării Vener. Conz. Nr. 1453/1909, se scrie din nou concurs pentru parohia a două vacanță de *clasa I* din *Taut*, cu termin de *30 zile* dela prima publicare, admitindu-se în lipsa recurenților de cl. I și recurenții cu calificare de cl. II, pe lângă următoarele emolumente:

1. Jumătate sesie pământ parohial extravidan. 2. Pentru bir. 200 cor., în bani gata dela cult. 3. Stolele îndatinate anume: dela botez 80 fileri, molitiva 14 fil., festanie 26 fileri, dela cununii 2 cor., dela înmormântări până la 7 ani 2 cor., dela 7-15 ani 4 cor., iar dela 15 ani în sus 6 cor., având preotul pentru aceasta plătită a săvârșii și slujba eșirii sufletului și sfințirea casei, pentru cetirea unui evangelist (stâlp) cu liturgie și sfințirea casei va avea 12 cor., fiecare evanghelie pe drum 4 fil., la pomeni 26 fil., dela alte servicii obveniente și extrase, după uzul local anterior. 4. Congrua pentru cl. I 1.29 cor., 80 fil., respective 529 cor. 80 fil.

Doritori de a ocupa această parohie sunt postuți să-i înaintezeurile lor ajustate regulamentar la oficiul protopreivial în Butyn cu observarea §-lui 20 din Regulamentul pentru parohii, având să prezintă în sf. biserică spre a-și arăta desteritatea în oratorie și rituale.

Comitetul parohial

În conțelegere cu: Traian I. Magier protopreiviter.

1—3

Pe baza rezoluției Venerabilului Consistor episcopal ditto 19 Februarie (4 Martie) 1909 Nrul. 621/1909 prin aceasta se publică de nou concursul pentru indeplinirea capelaniei temporale sistematizată pe lângă veteranul paroh Constantin Isfăneșcu din *Săcăsighiu* (pprezbiteratul Timișoarei) cu termin de *30 de zile* dela prima publicare în organul diecezian.

Beneficiul îl formează jumătate din sesiunea parohială și din trei grădini; jumătate din birul preoțesc și din venitele stolare. Dele recurenții se cere calificare de clasa primă, și în lipsă de recurenții cu această calificare se vor admite la concurs și reflectanții cu calificare pentru parohii de clasa a doua. Alesul capelan e indatorat să catehizeze la scoalele confesi-

ionale din loc fără altă remunerație. Sarcinile după beneficiul său va avea să le supoarte alesul.

Reflectanții vor avea să se prezinte în s. biserică cu observarea §. 20 din Regulamentul pentru parohii spre a-și arăta desteritatea în rituale, cântare și predică.

Dat din ședința comitetului parohial ținută în Săcăsighiu, la 25 Ianuarie 1909.

Comitetul parohial
Cu Consulatul prezb: Dr. Tr. Putici.

1—3

Pentru indeplinirea stațiunii învățătoarești din *Bârsa* devenită vacanță prin penzionarea inv. Ter. Popa, se deschide concurs cu termin de alegere de *30 zile* dela prima publicare pe lângă următoarele emolumente: 1.) În bani gata 888 cor. 2.) 8 orgii de lemn à 28 cor. = 244 din cari jumătate sunt pentru sala de învățământ. 3.) conferință 20 cor. 4) scripturistică 10 cor. 5) dela înmormântări unde va fi poftit 2 coroane.

Dela recurenții se cere să aibă patru clase medii și a conduce în s. biserică cântarea cu elevii.

Recursele ajustate regulamentar și adresate comitetului parohial din Bârsa sunt să se înainteze oficiului prezbiteral din Buteni (Butyin) în terminul indicat, având să prezintă într-o Dumineacă ori sărbătoare în s. biserică spre a-și arăta desteritatea în cântare și tipic.

Comitetul parohial

În conțelegere cu: Traian I. Magier, protopreiviter inspector școlar.

1—3

Conform ordinului Ven. Consistor Nr. 541/65 B. 1909, să scrie concurs pentru parohia *de clasa III Iteu*, din protopiatul Orăzii-mari, cu termin de alegere *30 zile* dela prima publicare.

Emolumentele sunt: 1.) Dela 120 familii căte una vică bucate în naturalii sau în bani 2 cor. 50 fil. 2.) Dela 120 familii pentru recumpărarea plugurilor și zilelor de lucru (de plug circa 40 pluguri à 2 cor. și restul de zile de lucru à 40 fil.) circa 120 cor. 3.) Casa parohială cu două chilii, culină, cămară și supraedificate și grădină. 4.) Portiune canonica de 12 jug. 391 □ cu venit real 240 cor. 5.) Stole: Botez 1 cor., Molitva la 40 zile 20 fil., Cununie 6 cor., Liturghie privată 1 cor., Maslu 5 cor., Prohod mic 2 cor., Prohod mare 4 cor., Stare la prohod 20 fil. căte una, Predica și iertăciuni 2 cor. 40 fil., Sfestanie 1 cor., Evangelia lui Lazar 1 cor., Deslegarea cea mare 2 cor. Pomenirea morților în postul cel mare 2 cor. de familie. Pomenirea morților în decursul anului 2 cor., de familie. Darea după pământ q va solvi alesul.

Ajutorul sperativ dela stat după calificare alesului. Încă statul n-ar concurge cu întregire, alesul preot va primi din fondul preoțesc un ajutor, după imprejurări.

Doritorii de a ocupa această parohie, au să-si înainteze recursele întruite conform regulamentului și adresate com. parohial din Iteu la oficiul protopopesc din Oradea-mare (Nagyvárad) în timpul indicat, având recurenții să prezintă în vre-o Dumineacă ori sărbătoare în sf. biserică cu observarea §-lui 20 din Reg. spre a-și arăta desteritatea în rituale și oratorie.

Comitetul parohial

În conțelegere cu: Tomás Pacala, protopop.

2—3

Pentru indeplinirea parohiei *Odvoș*, devenită vacanță prin strămutare, pe baza încuvintării Ven. Cons.

diecezan de sub N-rul 646/909 prin aceasta să publică concurs cu terminul de recurgere de **30 zile** dela prima publicare în organul „Biserica și Școala”.

Parohia e de cl. I. deci dela recurenți să cere calificare de cl. I.

Emolumentele începionate cu acest post sunt: 1.) O sesiune întreagă de pământ arător și fânațu. 2.) Stolele obiceiuite; 3.) Birul preoțesc și anume: dela fiecare iumăr de casă o (una) măsură de cuceruz sfârmat, ori 2 cor. 4.) Întregirea dotajunii dela stat.

Ceice doresc a ocupa acest post să avizează, ca recursele lor ajustate conform regulamentului în vigoare și adresate com. parohial din Odvoș să le substea ră oficiului pprezb. din M.-Radna, iar dansii observând strict dispozițiunile §-lui 20 din Reg. pentru parohii să se prezinte în vre-o Duminecă ori sărbătoare în sf. biserică din Odvoș spre a-și arăta desteritatea în cele rituale.

Din ședința dela 1/14 Februarie 1909.

Comitetul parohial.

In conțelegere cu: Procopie Givulescu, protoprezbiter.

—□—

3—3

În urma publicării fără rezultat a concursului de până acum, — prin aceesta se publică din nou concurs pentru parohia *de cl. II Bonțești*, cu termin de **30 zile** dela prima publicare pe lângă următoarele emolumente: 1. Una sesiune pământ extravilan, arător și fânațu. 2. Casa parohială cu intravilan și edificiile economice 3. Stolele uzitate 4. Întregirea dela stat 601 cor. respective 1401 cor. conform calificării celei ales.

Alesul e obligat a catechiza la școală noastră confesională fără alta remunerare.

Se observă că în lipsă de recurenți cu calificare de cl. a II se vor admite și cei cu clasificare de cl. III.

Doritorii de a recurge la aceasta parohie, au se-și înainteze recursele instruite regulamentar și adresate com. par. din Bonțești la oficiul protoprezbiteral în Buteni (Butyin) în timpul indicat, având a-se prezenta în o duminecă ori sărbătoare în s. biserică, cu strictă observare a §-ului 20 din Reg. spre a-și arăta desteritatea în oratorie și rituale.

Comitetul parohial.

In conțelegere cu: Traian I. Magier, protoprezbiter.

—□—

3—3

Pentru îndeplinirea stațiunii invățătoarești dela școală confesională clasele superioare, din comuna Cherechiu, devenită vacanță în urmă decedării învățătorului Ioan Micoroiu, se scrie concurs cu termin de **30 de zile** dela prima publicare, în organul diecezan.

Emolumentele anuale sunt: 1.) În număr 1000 (una mie) coroane, solvindă în rate treilunare anticipative din cassada cultului; 2.) pentru conferințe 30 coroane; 3.) locuință în natură constatătoare 2 chilii, o culină cămară, precum și toate celelalte supraedificate; 4.) afară de curte grădina de legumi în extensiunea prescrisă de lege; 5.) dela înmormântările unde va fi poftit 80. filleri; 6.) cvincenalele legale; 7.) Pentru Curatoratul și închizitul salei de invățământ, se va îngriji comuna bisericească.

Dela recurenți se cere calificarea prescrisă și o declarație de când reflectează la cvincenal și la câte cvincenale îl îndreptăște legea? Alesul va fi obligat a provedea regulat o strană precum și a in-

struă elevii să în catările rituale fără altă remunerare.

Reflectanții cari vor putea documenta capacitatea de a instruă și conduce cor vocal, vor fi preferați.

Recursele ajustate cu documentele prescrise, adresate comitetului parochial din Cherechiu, se vor înainta Prea On. oficiu protoprezbiteral în (Sfânta) Vilagos, având reflectanții a se prezenta în cutareva Dumineca ori sărbătoare sf. biserică, spre a-și arăta desteritatea în cant și tipic.

Dat în ședință extraordinară a comitetului parochial din Cherechiu, înăună la 20 Februarie (5 Martie) 1909.

Teodor Stan,
pres. com. par.

Teodor Laza,
not. com. par.

In conțelegere cu: Mihail Lucuta, protoprezbiter.

—□—

3—3

Licitătire minuendă.

Conform concluzului Ven. Consistor diecezan din Arad pe baza planului și preliminarului de spese aprobat sub Nr. 285/909 să scrie concurs de licitație minuendă pentru zidirea de nou a bisericii gr. or. rom. din *Talpoș* în protoprezbit. B. Ineuil cu prețul de exlamară 42,754. cor. 49 fil.

Licitătirea se va ține în Talpoș în 12/25 April, a. e. la 11 ore a. m. în școală confesională.

Înainte de începerea licitației licitanții au să depună 10% din prețul de exlamară adecă 4276 cor. 49 fil. în bani gata sau în hârtii de valoare acceptabile.

Planul, preliminarul de spese și condițiile de licitație se pot vedea la oficiul parohial din Talpoș.

Contractul pentru întreprinzător e obligator înăună după subscrisare, iar pentru comuna bisericească numai după aprobarea din partea Ven. Cosistor.

Comuna bisericească își rezervă dreptul de a angaja pe acel întreprinzător dintre reflectanți, în care va avea mai mare incredere.

Licitanții nu au dreptul de a pretinde nici un fel de spese pentru participarea la licitație.

Talpoș la 8/21 Martie 1909

George Popoviciu,
pres. com. paroh.

—□—

1—3

Inscriptii școlare

conform ordinației ministrului de culte și instrucție, precum și a formelor bisericești-școlare, se află spre vânzare la:

Librăria diecezană din Arad.

Prețul 8 coroane.